

2012年度 事業報告書

(2012年7月1日～2013年6月30日)

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

1 事業の成果

三重県委託の「災害にも強い多文化共生の地域づくり事業」の最終成果品として「多言語コミュニケーション応援キット」を作成しました。事業終了後にも、このキットを活用し外国人住民と交流し、共にまちづくりや人権について考えるグループができるなど、成果を上げることが出来ました。基盤の通訳事業では、保育園や学校などでの活用いただく機会が大幅に増え、保護者と園・学校との円滑なコミュニケーションを通じて、子どもたちの健やかな成長に貢献できました。

認定NPO法人格取得については、検討を重ねましたが、認定条件を整えるハードルが予想以上に高く、取り組みを進めれば本来の事業が遅延してしまうため、認定への取り組みを休止することとなりました。

2 事業の実施に関する事項

(1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	事業内容	実施日時	実施場所	従事者の人数(外)	受益対象者の範囲	費用額(千円)
語学講座	日本語講座	通期	事務所・教室	6人 (3人)	外国出身者 約6名	1,016
	ポルトガル語講座	7.8.9月	事務所・教室	5人 (2人)	地域住民 約20名	
	スペイン語講座	7.8.9月	事務所・教室	6人 (2人)	地域住民 約20名	
	おもてなし英語講座	7.8.9月	事務所・教室	6人 (2人)	地域住民 約9名	
	タイ語講座	5.6月	企業会議室	4人 (1人)	企業従業員約22名	
多文化理解と国際協力の推進	多文化理解講座講師派遣コーディネート	通期	事務所 伊賀地区	7人 (5人)	児童生徒・地域住民・行政職員など760名	273
多文化共生及びまちづくりに寄与するための多言語通訳翻訳事業	伊賀SGGクラブの運営	通期	事務所 伊賀地区	23人 (21人)	外国人観光客など約133名	70
	翻訳事業	通期	事務所 伊賀地区 三重県下	30人 (26人)	地域住民・団体 行政、企業	1,709
	通訳事業	通期	事務所 伊賀地区 三重県下	28人 (24人)	地域住民・団体 行政、企業	3,241
日本で生活する異文化ルーツの人たちへの支援事業	多言語生活相談事業	通期	事務所 伊賀地区	6人	地域住民、各種団体職員など 約300組	90
多文化共生のために地域で活動する団体への支援	事務局代行	通期	事務所	2人	市民活動団体1団体	23
多文化共生に関する事業の受託	協働まちづくり事業(三重県委託)	通期	事務所・教室 他	18名 (12名)	地域住民 約400名	5,343
	多文化共生型図書館事業(伊賀市補助金)	通期	事務所 伊賀地区	4名	地域住民	189

(2) その他の事業

なし

2012年度 財 産 目 録

2013年6月30日現在

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

科 目 ・ 摘 要	金 額 (単位:円)		
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金			
現金 現金手許有高	172,959		
普通預金 北伊勢上野信用金庫上野営業部	1,000		
普通預金 百五銀行上野中央支店	1,577,798		
普通預金 楽天銀行ビート支店	328,308		
郵便振替口座 上野郵便局	405,895		
普通預金 ゆうちょ銀行二二八支店	193		
未収入金			
会費収入	1,500		
通訳収入	198,275		
翻訳収入	29,400		
SGG事業収入	60,000		
多文化共生型図書館事業収入	188,711		
前払費用			
前払家賃 柵カツラ他3件	115,200		
流動資産合計		3,079,239	
資 産 合 計			3,079,239
II 負債の部			
1 流動負債			
短期借入金	2,600,000		
未払金			
職員給与6月分	307,164		
翻訳通訳等謝金6月分	148,074		
社会保険料5・6月分	185,596		
通信費・水道光熱費6月分他	84,732		
前受金			
翌期受取会費	6,000		
預り金			
源泉所得税 1～6月分	208,168		
住民税 6月分	4,100		
未払消費税等			
消費税及び地方消費税	282,000		
流動負債合計		3,825,834	
負 債 合 計			3,825,834
正 味 財 産			△ 746,595

2012年度 貸借対照表

2013年6月30日現在

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

科 目 ・ 適 用	金 額 (円)		
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金	2,486,153		
未収入金	477,886		
前払費用	115,200		
流動資産合計		3,079,239	
資産合計			3,079,239
II 負債の部			
1 流動負債			
短期借入金	2,600,000		
未払金	725,566		
前受金	6,000		
預り金	212,268		
未払消費税	282,000		
流動負債合計		3,825,834	
負債合計			3,825,834
III 正味財産の部			
前期繰越正味財産		260,713	
当期正味財産増減額		△ 1,007,308	
正味財産合計			△ 746,595
負債及び正味財産合計			3,079,239

財 務 諸 表 の 注 記

1 重要な会計方針

財務諸表の作成は、NPO法人会計基準(2010年7月20日 2011年11月20日一部改正 NPO法人会計基準協議会)によっています。

①固定資産

ア、計上基準

取得価額が10万円以上で1年以上使用見込みのものを固定資産に計上している。

また、取得価額が20万円未満のものについては一括償却資産として固定資産に計上している。

イ、減価償却の方法

建物については定額法、建物以外については、定率法を採用している。

一括償却資産については3年均等償却を採用している。

2 固定資産の増減内訳

科 目	期首取得価額	取 得	減 少	期末取得価額	減価償却累計額	期末帳簿価額
有形固定資産	0	0	0	0	0	0
合 計	0	0	0	0	0	0

3 短期借入金の増減内訳

科 目	期首残高	当期借入	当期返済	期末残高
役員借入金	1,600,000	1,000,000	0	2,600,000

2012年度 活動計算書

2012年7月1日から2013年6月30日まで

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

科 目	金 額 (円)	
I 収益の部		
1 受取会費		
正会員受取会費	106,500	
賛助会員受取会費	48,000	
		154,500
2 事業収益		
語学講座事業収益	1,031,000	
講師派遣収益	335,000	
SGG事業収益	60,000	
翻訳事業収益	1,671,265	
通訳事業収益	3,193,119	
多言語生活相談事業収益	7,500	
事務局代行事業収益	15,000	
三重県協働まちづくり事業収益	5,342,618	
多文化共生型図書館事業収益	188,711	
		11,844,213
3 受取寄付金		
受取寄付金	87,000	
		87,000
4 その他収益		
受取利息	707	
雑収入	14,596	
		15,303
当期収益合計(A)		12,101,016
II 費用の部		
1 事業費		
語学講座事業費	1,016,399	
講師派遣事業費	272,723	
SGG事業費	70,214	
翻訳事業費	1,708,928	
通訳事業費	3,240,784	
多言語生活相談事業費	90,304	
事務局代行事業費	22,619	
三重県協働まちづくり事業費	5,342,618	
多文化共生型図書館事業費	188,711	
		11,953,300
2 管理費		
給料手当	507,027	
法定福利費	46,121	
福利厚生費	14,347	
旅費交通費	5,107	
荷造運賃	3,505	
通信費	44,825	
消耗品費	4,054	
事務用品費	9,648	
水道光熱費	34,525	
地代家賃	197,960	
支払手数料	189,000	
租税公課	75,542	
減価償却費	0	
雑費	23,363	
		1,155,024
当期費用合計(B)		13,108,324
III 当期正味財産増減額(A)-(B)		△ 1,007,308
IV 前期繰越正味財産額(C)		260,713
V 次期繰越正味財産額(A)-(B)+(C)		△ 746,595

※今年度はその他の事業は実施していません